

~~SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO~~
Rad: 08-121677-00002-0000
Fec: 2007-01-31 17:35:16 Dep. 2000 NUEVAS CREACIONES
INL 11 PATENTE/ITM
EVO: 3/0 PASENAKUNALI
ACI 444 RESPUESTA/REQUE FOLIO: 34

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

SEÑORES
DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
E. S. D.

REF: EXPEDIENTE No. 08121677
FECHA DE LA SOLICITUD: DICIEMBRE 1, 2006
SOLICITANTE: CHIKKA PTE LTD.
TITULO: SISTEMA Y MÉTODO PARA FACILITAR
COMUNICACIONES ENTRE DOS PARTES

ASUNTO: CONTESTACIÓN A REQUERIMIENTO OFICIAL

DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, por el presente escrito doy respuesta a su auto notificado por estado de Enero 26 de 2007, que vence Marzo 26 de 2007 y me permito presentar los siguientes documentos y aclaraciones:

- El documento de PODER otorgado a mi favor, junto con la prueba de existencia y representación legal del solicitante, debidamente legalizados.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.
- A pesar de que no lo solicitan en el requerimiento oficial, anexo el documento en el que consta la CESIÓN del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente legalizado.
- Su traducción oficial al Español debidamente avalada por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Ruego a usted continuar con el presente trámite.

Señor Jefe,


DILIA RODRIGUEZ D'ALEMAN
TLR/sr
P. 467 875 

TRADUCCION OFICIAL NO. 052/2007.-

A TODOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGUEN:

Yo, CHONG KWONG SIEW, Notario Público debidamente autorizado y nombrado, quien ejerce en la República de Singapur, por medio del presente certifico y declaro que me encontraba presente el 6 de Diciembre de 2006 en Singapur y compareció ante mí CHIEW YU SARN, la persona nombrada y descrita en el documento anexo al presente y marcado como "Anexo A" debidamente firmado y ejecutó el mismo y que el nombre de CHIEW YU SARN que figura en el documento es la firma auténtica del mencionado CHIEW YU SARN.

En testimonio de lo anterior firmo y coloco mi Sello Oficial en Singapur a los 6 días del mes de Diciembre 2006 en el Año del Señor 2006.

FIRMADO: CHONG KWONG SIEW, NOTARIO PUBLICO DE SINGAPUR, CON COMISION HASTA EL 31 MARZO 2007.

ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR

Yo, Loong Seng Onn, Director Asistente, Academia de Leyes de Singapur, República de Singapur, por medio del presente certifico que CHONG KWONG SIEW es un Notario Público debidamente nombrado y quien ejerce en Singapur, y que la firma que aparece al pie del Certificado Notarial adjunto de fecha 6 de Diciembre 2006 es la firma del mencionado CHONG KWONG SIEW.

Fechado en Singapur a los 8 días del mes de Enero, 2007.

FIRMADO: LOONG SENG ONN, DIRECTOR ASISTENTE

ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR

HAY SELLO DE CERTIFICACION EN RELIEVE DE LA ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR

Sigue reconocimiento de la firma de LOONG SENG ONN efectuado por el Consulado de Colombia en Singapur el 11 de Enero 2007, bajo el numero 174.

FIRMADO: ISAAC TCACHMAN, CONSUL HONORARIO.

HAY SELLO DEL CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine

HELENA URIBE DE LEMOINE



197-8

TRADUCCION OFICIAL NO. 052/2007.-

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES;
LLEVA SELLO Y FIRMA DE HELENA URIBE DE LENOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL, SEGÚN
RESOLUCION No. 3618 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA EL 8 DE SEPT. DE 1972.

TRADUCCION DE LOS SELLOS QUE SE ENCUENTRAN EN EL PODER
OTORGADO POR CHIEW YU SARN REPRESENTANTE LEGAL DE CHIKKA PTE
LTD. UNA ORGANIZACIÓN EXISTENTE BAJO LAS LEYES DE SINGAPUR,
DOMICILIADA EN 190 MIDDLE ROAD # 12-04, SINGAPUR 188979, A LAS
DOCTORAS DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN Y CLAUDIA LUCIA CARO
RAMIREZ. OTORGADO Y FIRMADO EL 6 DE DICIEMBRE DE 2006.

FIRMADO: CHIEW YU SARN

DOCUMENTO AUTENTICADO POR CHONG KWONG SIEW, NOTARIO PUBLICO,
CON COMISION HASTA EL 31 DE MARZO 2007. HAY SELLO DEL NOTARIO.

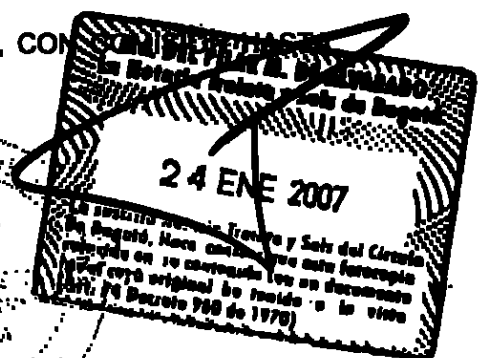
CERTIFICADO NOTARIAL

CUANDO EL SOLICITANTE ES UNA SOCIEDAD

EL 6 DE DICIEMBRE, 2006 EL SUSCRITO NOTARIO CERTIFICA QUE:

1. CHIEW YU SARN, DE EDAD LEGAL Y DOMICILIADO EN 190 MIDDLE ROAD # 12-04, SINGAPUR 188979, FIRMO EN MI PRESENCIA EL DOCUMENTO QUE ANTECEDE.
2. CONOCE AL OTORGANTE, QUIEN ESTA LEGALMENTE CAPACITADO PARA EL OTORGAMIENTO.
3. EL OTORGANTE HA EJECUTADO EL ANTERIOR DOCUMENTO EN SU CARÁCTER DE DIRECTOR DE LA PERSONA JURIDICA CHIKKA PTE LTD.
4. LA PERSONA JURIDICA, DOMICILIADA EN 190 MIDDLE ROAD # 12-04, SINGAPUR 188979, ESTA DEBIDAMENTE ORGANIZADA TIENE EXISTENCIA LEGAL Y EL ACTO PARA EL CUAL SE HA OTORGADO ESTE PODER ESTA COMPRENDIDO DENTRO DE SU OBJETO SOCIAL.
5. EL OTORGANTE TIENE LA REPRESENTACION QUE OSTENTA LA CUAL ES LEGITIMA Y ESTA FACULTADO PARA OTORGAR EL PODER.
6. LAS CERTIFICACIONES DE LOS PUNTOS 3, 4 Y 5 LE CONSTAN PORQUE HE TENIDO A LA VISTA LOS DOCUMENTOS AUTENTICOS.

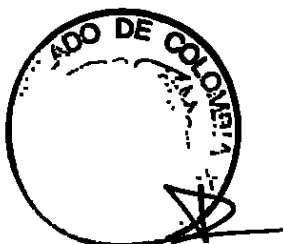
FIRMADO: CHONG KUONG SIEW, NOTARIO PUBLICO, CON COMISION HASTA
EL 31 MARZO DE DE 2007.





Consulate of The Republic of Colombia
9 Raffles Place, Level 58, Republic Plaza, Singapore 048619
Tel: (65) 6823 1367 Fax: (65) 6440 1879
E-mail: tcachman@pacific.net.sg

P. 870 198



CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR, SINGAPUR
DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO

No 174

Singapur, Enero 11, 2007

El Consulado de Colombia en Singapur

CERTIFICA:

Que el (la) Señor(a) LOONG HENG CHEN, quien autoriza en documento anexo, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al SINGAPORE ACADEMY OF LAW (ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR) y que la firma y sello(s) que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra para sus actos oficiales. El Consulado de Colombia no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

Isaac Tcachman
Cónsul Honorario

Derechos: US\$24.00
Fondo Rotatorio: US\$15.00
Impuesto de Timbre: US\$9.00

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 ENE 23 A 11:35

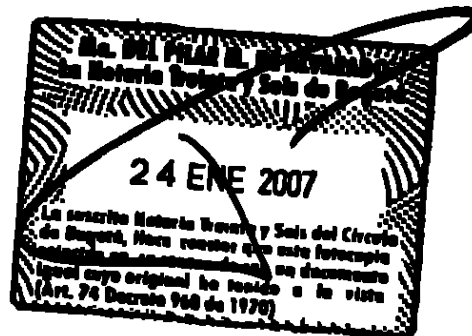
UCB

JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

555086

Isaac Tcachman
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS





SINGAPORE ACADEMY OF LAW

199.

I, Loong Seng Onn, Assistant Director, Singapore

Academy of Law, Republic of Singapore, hereby certify that

Chong Kwong Siew is a duly appointed Notary Public

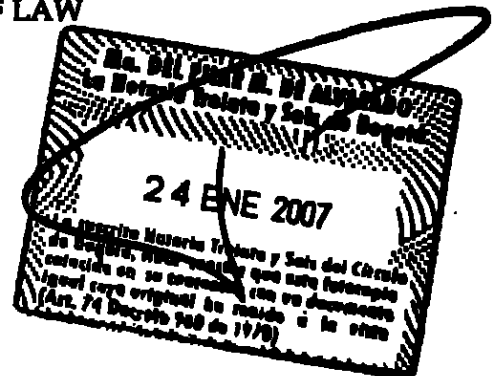
practising in Singapore, and that the signature appearing at the

foot of the annexed Notarial Certificate dated 6th December

2006 is the signature of the said Chong Kwong Siew.

Dated at Singapore this 8th day of January 2007.

LOONG SENG ONN
ASSISTANT DIRECTOR
SINGAPORE ACADEMY OF LAW



1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879

Tel: +65 6332 4388 | Fax: +65 6334 4940 | Website: <http://www.sal.org.sg>

7008



TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME

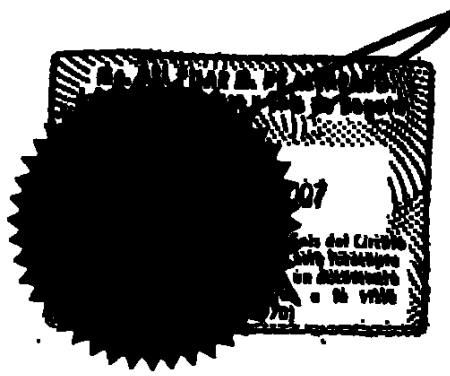
I, CHONG KWONG SIEW, NOTARY PUBLIC, duly authorised and appointed, practising in the Republic of Singapore DO HEREBY CERTIFY AND ATTEST that I was present on the 6th December of 2006 at Singapore and did see CHIEW YU SARN the person named and described in the document hereto annexed and marked "A" duly sign, and execute the same and that the name CHIEW YU SARN thereto subscribed is of the proper handwriting of the said CHIEW YU SARN.

IN FAITH AND TESTIMONY whereof I have
hereunto subscribed my name and affixed my
Seal of Office at Singapore this 6th day of
December 2006 in the Year of Our Lord
Two Thousand and Six.

Chong Kwong Siew

Notary Public

Singapore





Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

Carrera 11 n° 86-53, Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 618 1088-Fax: (57 1) 6350824-Email:clarkemodet@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conculcar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistír, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistír a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

" A "

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

Chiew Yu Sam

legal representative(s) of

Chikka Pte Ltd

an organization existing under the laws of

Singapore

and in present execution of its business activity, domiciled at

190 Middle Road #12-04, Singapore 188979

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

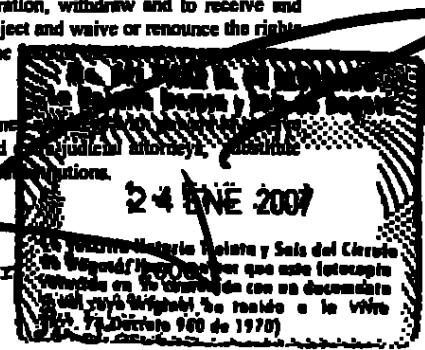
- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or extensions, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the process.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned persons to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at

on this 6th day of December

Firma / signature

Chiew Yu Sam





020

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)
(Powers of attorney granted in: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
mayor de edad y domiciliado _____
_____ firmó de su puño
y letra el documento que antecede.
2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.
3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____
4. La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.
6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)
mayor de edad y domiciliado en _____
_____ firmó en su presencia
el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acreditan tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA

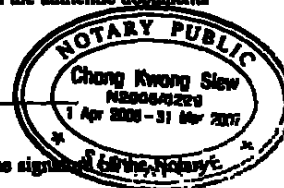
NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)
(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This 6th day of December, 2006
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. CHIEW YU SARN
(name of the person who signs the power of attorney)
of legal age and domiciled in 190 Middle Road #12-04 Fortune Centre Singapore 188979 set his hand on the foregoing document.
2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.
3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of director
of the juridical person Chikka Pte Ltd
4. The mentioned juridical person with place of business in 190 Middle Road #12-04 Singapore 188979 is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.
6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public



NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

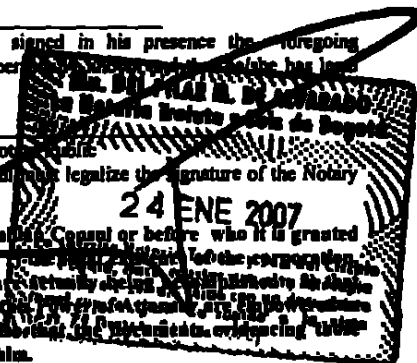
of legal age and domiciled at _____
_____ signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) that the corporation exists, 2) that the corporate purposes are actually being exercised, and 3) that the person or persons who grant the power of attorney are duly authorized to do it. The Consul will certify whether the documents evidencing these circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



P. 875

203

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

EL TEXTO QUE SIGUE ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS;
LLEVA SELLO Y FIRMA DE HELENA URIBE DE LEMOINE, TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL, SEGÚN
RESOLUCION No. 3818 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA EL 8 DE SEPT. DE 1972.

"A"

COPIA CERTIFICADA FIDEDIGNA
FIRMADO: CHONG KWONG SIEW
NOTARIO PUBLICO DE SINGAPUR

FECHA: 16 DE JULIO, 2004

CHITO BUSTAMANTE

CEDENTE

Y

CHIKKA PTE LTD

CESIONARIA

ESCRITURA DE CESIÓN DE UNA INVENCION
Y SOLICITUD DE PATENTE

YU SARN AUDREY & PARTNERS

190 MIDDLE ROAD # 12-04

SINGAPUR 188979

Handwritten signature



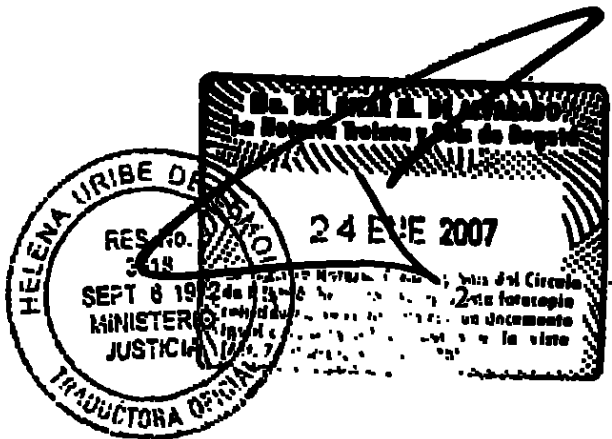
2402

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

CONTENIDO

CLAUSULA	TITULO	NO. DE HOJA
1	CESIÓN	1
2	GARANTIA ADICIONAL	3
3	LEY QUE RIGE	4
ANEXO		
1	INVENCION	4

Handwritten signature



205

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

La presente escritura ha sido celebrada el 16 de Julio, 2004 por y entre:

1. CHITO BUSTAMANTE, de c/o Suite 3104B, East Tower, Bolsa de Valores de Filipinas, Exchange Road, Ortigas Center, Pasig City, Filipinas (el "Cedente"); y
2. CHIKKA PTE LTD una compañía constituida en Singapur, cuyas oficinas registradas 190 Middle Road # 12-04 Singapur 188979, Singapur (el "Cesionario")

CONSIDERANDO:

Que el Cedente es el propietario beneficiario de la invención descrita en el Anexo así como de todas las mejoras, modificaciones y desarrollos en dicha invención efectuados hasta la fecha (de aquí en adelante llamada la "Invención") y el propietario beneficiario de todos los derechos de propiedad en las invenciones.

Por lo tanto, la presente Escritura atestigua lo siguiente:

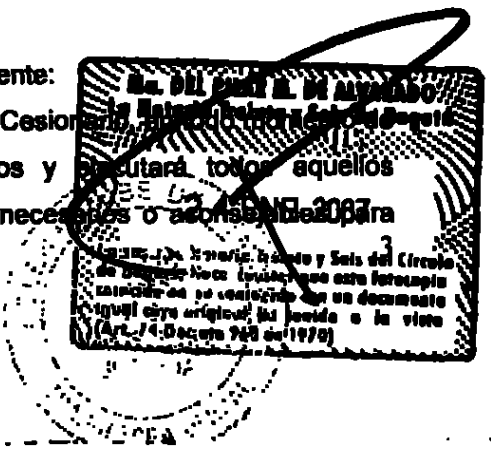
CESIÓN

- 1.1. En consideración a la suma de US\$1 que ha sido pagada por el Cesionario al Cedente (cuyo recibo es reconocido por el presente por el Cedente), sujeto a la Cláusula 2 que sigue, por medio del presente el Cedente cede al Cesionario de manera total y absoluta y libre de gravámenes:
 - (a) Todos sus derechos, títulos e interés en todo el mundo sobre:
 - (1) La invención; y
 - (2) Todos los derechos de propiedad intelectual sobre la invención, Junto con todos los derechos y poderes que surjan y se causen de aquí en adelante, incluyendo el derecho a demandar por daños y otros remedios relacionados con cualquier infracción de dichos derechos de propiedad intelectual.
 - (b) El derecho de solicitar para obtener una patente o una protección similar en todo el mundo con relación a la invención.

GARANTIA ADICIONAL

- 1.2 El Cedente se compromete, además, a lo siguiente:

Bajo las instrucciones y por cuenta y gasto del Cesionario, el Cedente aquí en adelante hará todos aquellos actos y ejecutará todos aquellos documentos que de manera razonable sean necesarios o aconsejables para



da

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

garantizar el traspaso al Cesionario de todos los derechos cedidos al Cesionario bajo el presente en cualquier país en el cual se hayan hecho o no solicitudes de patentes y asistirle en la resolución de cualquier asunto relativo a las solicitudes de patentes, bien fuere en el curso de los procesos legales o de cualquier otra forma, con el fin de proteger los derechos del Cesionario en la invención.

1.3 LEY QUE RIGE

La presente Escritura se interpretará y se regirá de conformidad con las leyes de Singapur.

**ANEXO
RESUMEN DE LA INVENCION**

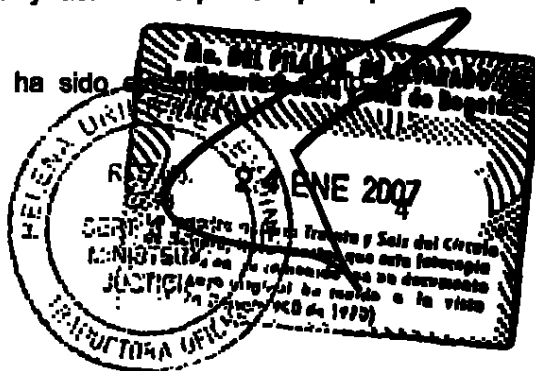
**"SISTEMA Y METODO PARA FACILITAR LAS COMUNICACIONES
ENTRE DOS PARTES"**

De conformidad con un primer aspecto de la invención, existe un sistema para facilitar las comunicaciones entre dos partes, que consiste en que una primera parte tenga un crédito positivo con un operador de comunicaciones y una segunda parte tenga crédito insuficiente con el operador de comunicaciones para iniciar una comunicación continua.

La primera parte envía un primer mensaje de comunicación a una primera dirección de destino asociada con el operador de comunicaciones. El operador de comunicaciones incluye el primer mensaje de comunicación, o al menos una parte del mismo, en un segundo mensaje de comunicación que es enviado a la segunda parte a través de una segunda dirección de destino. La segunda parte responde al segundo mensaje de comunicación cuya respuesta es recibida en la segunda dirección de destino - el operador de comunicaciones de allí en adelante opera para remitir la respuesta al segundo mensaje de comunicación a la primera parte y factura a la primera parte por el primero y el segundo mensajes de comunicación.

En testimonio de lo anterior la presente escritura ha sido expedida en la ciudad de Bogotá, Colombia, a los 24 días del mes de Enero del año 2007.

[Firma manuscrita]



209

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

EL CEDENTE

FIRMADO SELLADO Y ENTREGADO POR

CHITO BUSTAMANTE

FIRMADO: CHITO BUSTAMANTE

TESTIGOS:

FIRMADO: LORENZO G. FORMOSO M.

FIRMADO: ILEGIBLE

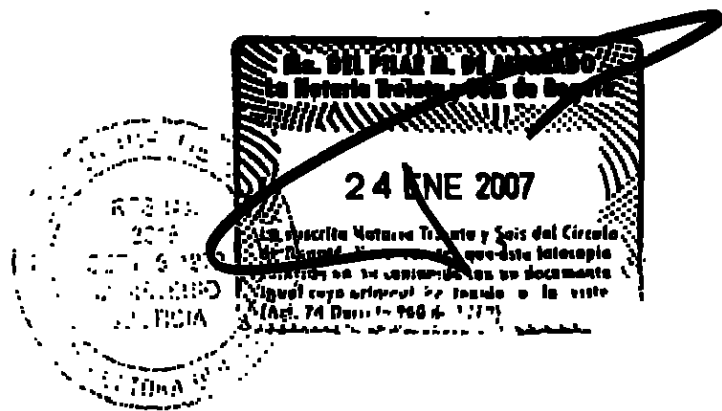
EL CESIONARIO

EL SELLO OFICIAL DE CHIKKA PTE LTD FUE COLOCADO EN PRESENCIA DE:

FIRMADO: ILEGIBLE, DIRECTOR

FIRMADO: ILEGIBLE, DIRECTOR/SECRETARIO

[Handwritten signature]



208/2

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

“B”

COPIA CERTIFICADA FIDEDIGNA
FIRMADO: CHONG KWONG SIEW
NOTARIO PUBLICO DE SINGAPUR

FECHA: 16 DE JULIO, 2004

DENNIS B. MENDIOLA
CEDENTE
Y
CHIKKA PTE LTD
CESIONARIA

ESCRITURA DE CESIÓN DE UNA INVENCION
Y SOLICITUD DE PATENTE

YU SARN AUDREY & PARTNERS
180 MIDDLE ROAD # 12-04
SINGAPUR 188978

Handwritten signature

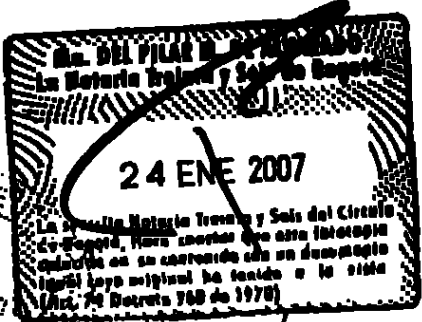


209

CONTENIDO

CLAUSULA	TITULO	NO. DE HOJA
1	CESIÓN	8
2	GARANTIA ADICIONAL	8
3	LEY QUE RIGE	9
ANEXO		
1	INVENCION	9

[Handwritten signature]



210/2

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

La presente escritura ha sido celebrada el 16 de Julio, 2004 por y entre:

1. DENNIS B. MENDIOLA, de 77 Seventh Avenue, Apt. 2T, New York, N.Y. 10011 (el "Cedente"); y
2. CHIKKA PTE LTD una compañía constituida en Singapur, cuyas oficinas registradas 190 Middle Road # 12-04 Singapur 188979, Singapur (el "Cesionario")

CONSIDERANDO:

Que el Cedente es el propietario beneficiario de la invención descrita en el Anexo así como de todas las mejoras, modificaciones y desarrollos en dicha invención efectuados hasta la fecha (de aquí en adelante llamada la "Invención") y el propietario beneficiario de todos los derechos de propiedad en las invenciones.

Por lo tanto, la presente Escritura atestigua lo siguiente:

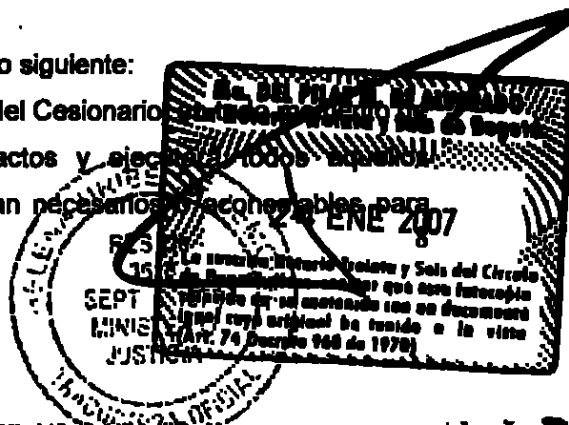
CESIÓN

- a. En consideración a la suma de US\$1 que ha sido pagada por el Cesionario al Cedente (cuyo recibo es reconocido por el presente por el Cedente), sujeto a la Cláusula 2 que sigue, por medio del presente el Cedente cede al Cesionario de manera total y absoluta y libre de gravámenes:
- (b) Todos sus derechos, títulos e interés en todo el mundo sobre:
 - (1) La invención; y
 - (2) Todos los derechos de propiedad intelectual sobre la invención, Junto con todos los derechos y poderes que surjan y se causen de aquí en adelante, incluyendo el derecho a demandar por daños y otros remedios relacionados con cualquier infracción de dichos derechos de propiedad intelectual.
- (b) El derecho de solicitar para obtener una patente o una protección similar en todo el mundo con relación a la invención.

GARANTIA ADICIONAL

El Cedente se compromete, además, a lo siguiente:

Bajo las instrucciones y por cuenta y gasto del Cesionario, el Cedente aquí en adelante hará todos aquellos actos y ejecutará todos aquellos documentos que de manera razonable sean necesarios y reconocibles para



220

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

EL CEDENTE

FIRMADO SELLADO Y ENTREGADO POR

DENNIS B. MENDIOLA

FIRMADO: DENNIS B. MENDIOLA

TESTIGOS:

FIRMADO: LORENZO G. FORMOSO M.

FIRMADO: ILEGIBLE

EL CESIONARIO

EL SELLO OFICIAL DE CHIKKA PTE LTD FUE COLOCADO EN PRESENCIA DE:

FIRMADO: ILEGIBLE, DIRECTOR

FIRMADO: ILEGIBLE, DIRECTOR/SECRETARIO

EL SUSCRITO CHONG KWONG SIEW, NOTARIO PUBLICO DEBIDAMENTE AUTORIZADO, NOMBRADO Y QUIEN EJERCE EN LA REPUBLICA DE SINGAPUR, POR MEDIO DEL PRESENTE CERTIFICO QUE LOS DOCUMENTOS ADJUNTOS IDENTIFICADOS CON "A" Y "B", SON COPIAS VERDADERAS Y FIDEDIGNAS DE LOS DOCUMENTOS QUE FUERON PRODUCIDOS ANTE MI EN SINGAPUR.

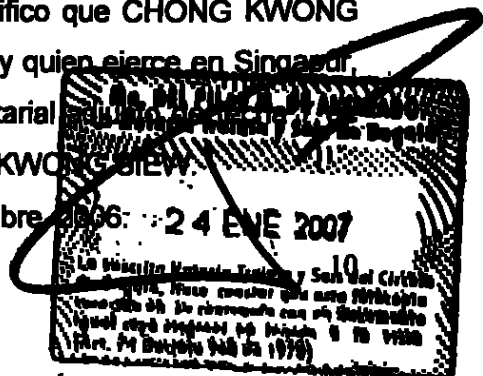
EN TESTIMONIO DE LO ANTERIOR FIRMO Y COLOCO EL SELLO DE MI DESPACHO A LOS 7 DIAS DEL MES DE DICIEMBRE, 2006.

FIRMADO: CHONG KWONG SIEW, NOTARIO PUBLICO DE SINGAPUR, CON COMISION HASTA EL 31 DE MARZO DE 2007.

ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR

Yo, Loong Seng Onn, Director Asistente, Academia de Leyes de Singapur, República de Singapur, por medio del presente certifico que CHONG KWONG SIEW es un Notario Público debidamente nombrado y quien ejerce en Singapur, y que la firma que aparece al pie del Certificado Notarial del 20 de Diciembre 2006, es la firma del mencionado CHONG KWONG SIEW.

Fechado en Singapur a los 20 días del mes de Diciembre 2006: 24 ENE 2007



2138

TRADUCCION OFICIAL NO. 053/2007.-

FIRMADO: LOONG SENG ONN, DIRECTOR ASISTENTE

ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR

HAY SELLO DE CERTIFICACION EN RELIEVE DE LA ACADEMIA DE LEYES
DE SINGAPUR

Sigue reconocimiento de la firma de LOONG SENG ONN efectuado por el
Consulado de Colombia en Singapur el 11 de Enero 2007, bajo el numero 175.

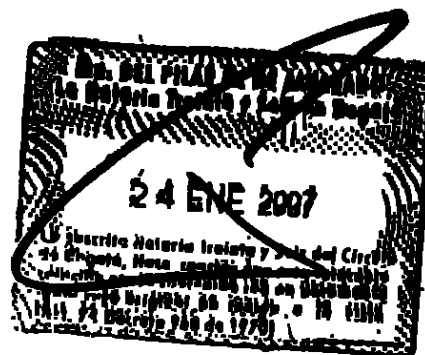
FIRMADO: ISAAC TCACHMAN, CONSUL HONORARIO.

HAY SELLO DEL CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR

LA TRADUCTORA OFICIAL

Helena Uribe de Lemoine

HELENA URIBE DE LEMOINE





Consulate of The Republic of Colombia
9 Raffles Place, Level 58, Republic Plaza, Singapore 048619
Tel: (65) 6823 1367 Fax: (65) 6440 1879
E-mail: tcachman@pacific.net.sg

2875-8
214



CONSULADO DE COLOMBIA EN SINGAPUR, SINGAPUR
DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO

No 175

Singapur, Enero 11, 2007

El Consulado de Colombia en Singapur

CERTIFICA:

Que el (la) Señor(a) LOONG SHENG CHW, quien autoriza en documento anexo, es la persona legalmente facultada para representar en la fecha señalada al SINGAPORE ACADEMY OF LAW (ACADEMIA DE LEYES DE SINGAPUR) y que la firma y sello(s) que en el documento aparecen como suyos son los que usa y acostumbra para sus actos oficiales. El Consulado de Colombia no asume responsabilidad alguna por el contenido del documento.

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2007 ENE 23 A 11:36

UCB

JEFE DE LEGALIZACIONES
GGOTA D.C.

Isaac Tcachman
Cónsul Honorario

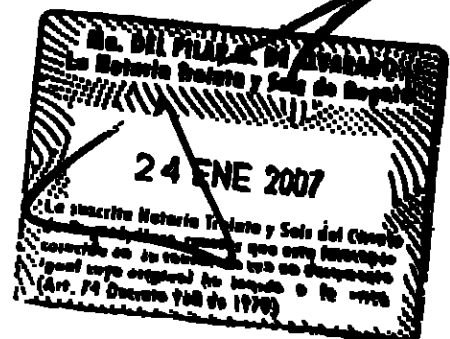
Derechos: US\$24.00
Fondo Rotatorio: US\$15.00
Impuesto de Timbre: US\$9.00

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

555088

Isaac Tcachman

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS





SINGAPORE ACADEMY OF LAW

I, Loong Seng Onn, Assistant Director, Singapore

Academy of Law, Republic of Singapore, hereby certify that

Chong Kwong Siew is a duly appointed Notary Public

practising in Singapore, and that the signature appearing at the

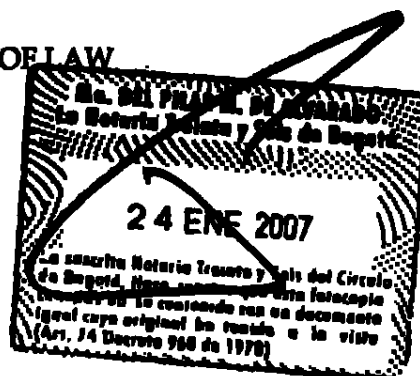
foot of the annexed Notarial Certificate dated 7th December

2006 is the signature of the said Chong Kwong Siew.

Dated at Singapore this 20th day of December 2006.



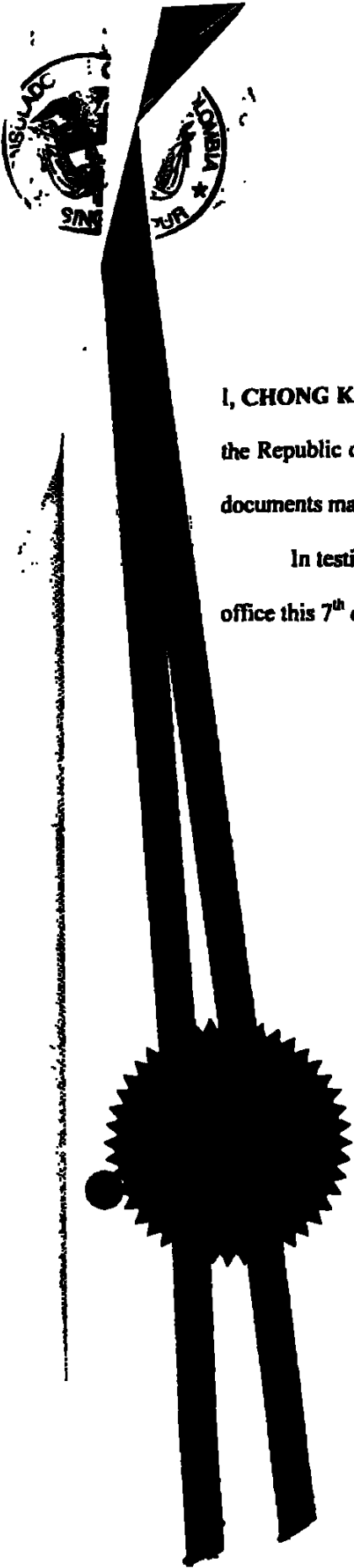
LOONG SENG ONN
ASSISTANT DIRECTOR
SINGAPORE ACADEMY OF LAW



1 Supreme Court Lane, Level 6, Singapore 178879

Tel: +65 6332 4388 | Fax: +65 6334 4940 | Website: <http://www.sal.org.sg>

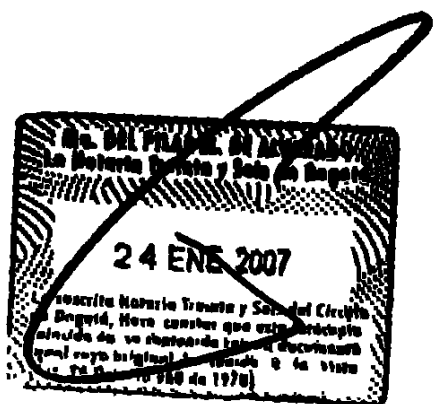
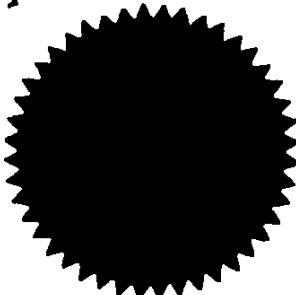
216 ²/₂



I, **CHONG KWONG SIEW**, Notary Public duly authorised, appointed and practising in the Republic of Singapore do hereby certify that these are true and correct copies of the documents marked "A" and "B" which were this day produced to me at Singapore.

In testimony whereof I have hereunto subscribed my name and affixed my Seal of office this 7th day of December 2006.

Chong Kwong Siew





"A"

217 ~~2~~
Certified True Copy

Chong Kwong Siew

DATED

16 July 2004



CHHO BUSTAMANTE

as Assignor

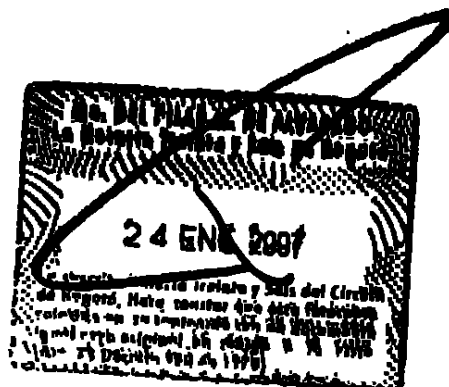
And

CHIKKA PTE LTD

as Assignee

**DEED OF ASSIGNMENT
Of
Invention and Patent Application**

Yu Sam Audrey & Partners
190 Middle Road #12-04
Singapore 188979
Tel (65) 6358 2865
Fax (65) 6358 2864
Email: enquiries@yusam.com



218.8

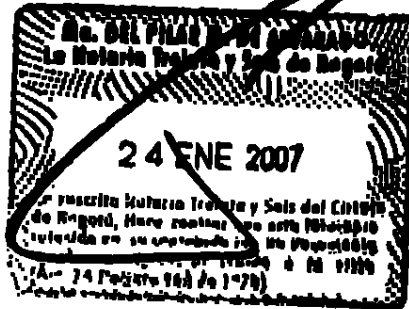


CONTENTS

<u>CLAUSE</u>	<u>HEADING</u>	<u>PAGE</u>
1.	ASSIGNMENT	1
2.	FURTHER ASSURANCE	1
3.	GOVERNING LAW	2

SCHEDULE

1	Invention	3
---	-----------------	---





29. 25

THIS DEED is made on 16 July 2004

BETWEEN

- (1) **CHITO BUSTAMANTE** of c/o Suite 3104B, East Tower, Philippines Stock Exchange, Exchange Road, Ortigas Center, Pasig City, Philippines (the "Assignor"); and
- (2) **CHIKKA PTE LTD** a company incorporated in Singapore having its registered office at 190 Middle Road #12-04 Singapore 188979, Singapore (the "Assignee")

WHEREAS:

The Assignor is the beneficial owner of the invention listed in the Schedule and all improvement, modifications and development on the said invention carried out to date (hereinafter called the "Invention") and the beneficial owner of all intellectual property rights in the inventions.

NOW THIS DEED HEREBY WITNESSES as follows:

ASSIGNMENT

- 1.1 In consideration of the sum of S\$1/- now paid by the Assignee to the Assignor (the receipt of which is hereby acknowledged by the Assignor), subject to clause 2 below, the Assignor hereby **ASSIGNS** absolutely to the Assignee free from encumbrances:

(a) all its right title and interest throughout the world in and to:

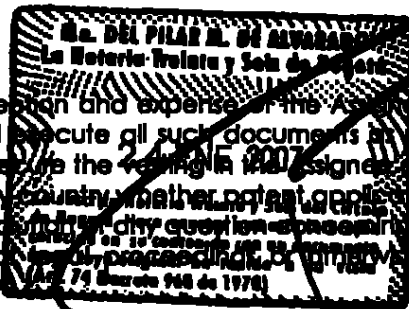
- (i) the invention; and
- (ii) all intellectual property rights in the invention.

together with all rights and powers arising or accrued therefrom including the right to sue for damages and other remedies in respect of any infringement of such intellectual property rights;

(b) the right to apply for prosecute and obtain patent or similar protection throughout the world in respect of the invention.

FURTHER ASSURANCE

- 1.2 The Assignor further covenants that: at the direction and expense of the Assignee it will at all times hereafter do all such acts and execute all such documents as may reasonably be necessary or desirable both to secure the vesting in the Assignee of all rights assigned to the Assignee hereunder in any country, whether patent applications have been made or not and to assist in the resolution of any question concerning the patent applications, whether in the course of prosecution or otherwise to uphold the Assignee's rights in the invention;

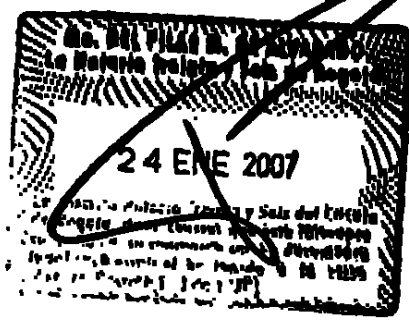


20/2



GOVERNING LAW

1.3 Governing law: This Deed shall be governed by and construed in accordance with the laws of Singapore.





215

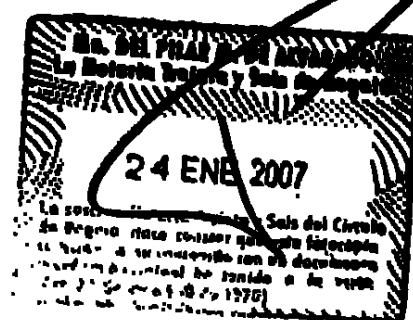
SCHEDULE

Invention

ABSTRACT

"System and Method For Facilitating Communications Between Two Parties"

In accordance with a first aspect of the invention there is a system for facilitating communications between two parties comprising a first party having positive credit with a communication facilitator and a second party having insufficient credit with the communication facilitator to initiate or continue communication. The first party sends a first communication message to a first destination address associated with the communication facilitator. The communication facilitator includes the first communication message, or at least a portion thereof, in a second communication message which is sent to the second party via a second destination address. The second party replies to the second communication message, the reply being received at the second destination address - the communication facilitator thereafter operates to forward the reply to the second communication message to the first party and charge the first party for the first and second communication messages.





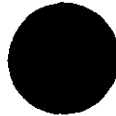
22/2

IN WITNESS WHEREOF this Deed has been executed on the date stated at the beginning.

Assignor

Signed, Sealed and Delivered by
CHITO BUSTAMANTE
in the presence of

) *Chito Bustamante*



Lorenzo G. Formoso
LORENZO G. FORMOSO
Witness

Lorenzo G. Formoso
Lorenzo G. Formoso
Witness

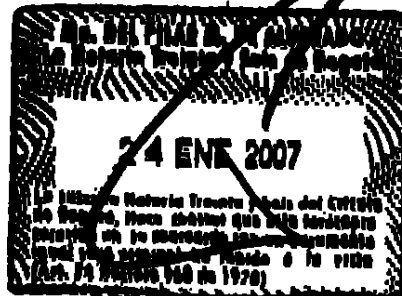
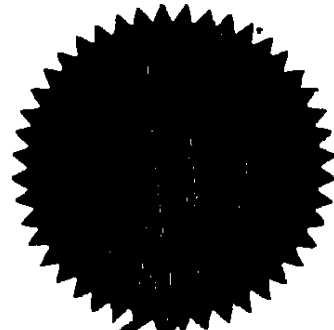
Assignee

THE COMMON SEAL of
CHIKKA PTE LTD
was hereunto affixed in the presence of

)
)
)

[Signature]
Director

[Signature]
Director/Secretary





" B "

Certified True Copy

Chong Kwong Siew *[Signature]*

DATED

16 July 2004



DENNIS B. MENDIOLA
as Assignor

And

CHIKKA PTE LTD
as Assignee

DEED OF ASSIGNMENT
Of
Invention and Patent Application

Yu Sam Audrey & Partners
190 Middle Road #12-04
Singapore 188979
Tel (65) 6358 2865
Fax (65) 6358 2864
Email: enquiries@yusam.com



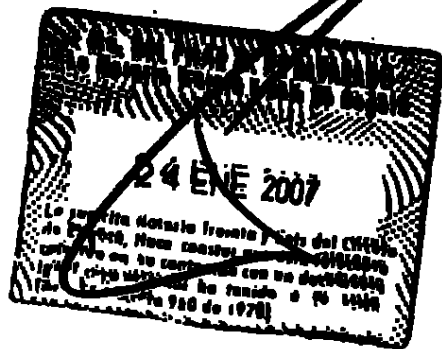
234

CONTENTS

<u>CLAUSE</u>	<u>HEADING</u>	<u>PAGE</u>
1.	ASSIGNMENT	1
2.	FURTHER ASSURANCE	1
3.	GOVERNING LAW	2

SCHEDULE

1	Invention	3
---	-----------------	---





Handwritten signature/initials

THIS DEED is made on 16 July 2004

BETWEEN

- (1) **DENNIS B. MENDIOLA** of 77 Seventh Avenue, Apt 2T, New York, NY10011, USA (the "Assignor"); and
- (2) **CHIKKA PTE LTD** a company incorporated in Singapore having its registered office at 190 Middle Road #12-04 Singapore 188979, Singapore (the "Assignee")

WHEREAS:

The Assignor is the beneficial owner of the invention listed in the Schedule and all improvement, modifications and development on the said invention carried out to date (hereinafter called the "Invention") and the beneficial owner of all intellectual property rights in the inventions.

NOW THIS DEED HEREBY WITNESSES as follows:

ASSIGNMENT

- 1.1 In consideration of the sum of S\$1/- now paid by the Assignee to the Assignor (the receipt of which is hereby acknowledged by the Assignor), subject to clause 2 below, the Assignor hereby ASSIGNS absolutely to the Assignee free from encumbrances:

(a) all its right title and interest throughout the world in and to:

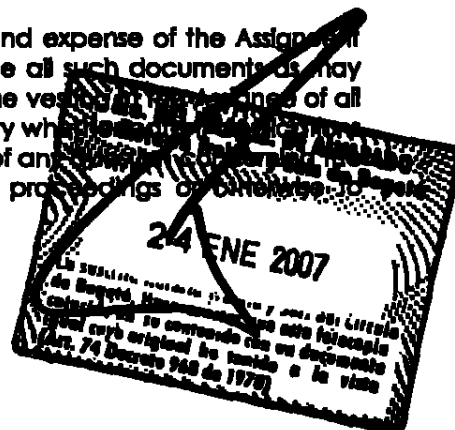
- (i) the invention; and
- (ii) all intellectual property rights in the invention.

together with all rights and powers arising or accrued therefrom including the right to sue for damages and other remedies in respect of any infringement of such intellectual property rights;

(b) the right to apply for prosecute and obtain patent or similar protection throughout the world in respect of the invention.

FURTHER ASSURANCE

- 1.2 The Assignor further covenants that: at the direction and expense of the Assignee, it will at all times hereafter do all such acts and execute all such documents as may reasonably be necessary or desirable both to secure the vesting and enjoyment of all rights assigned to the Assignee hereunder in any country where such rights have been made or not and to assist in the resolution of any disputes concerning patent applications, whether in the course of legal proceedings or otherwise, to uphold the Assignee's rights in the invention;

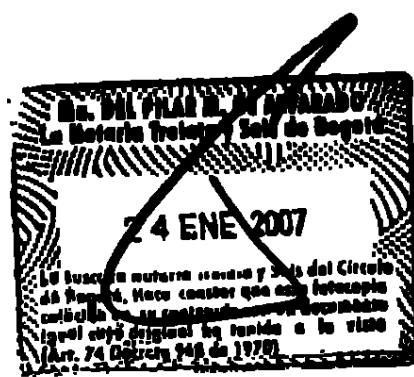


208/3



GOVERNING LAW

Governing law: This Deed shall be governed by and construed in accordance with the laws of Singapore.





[Handwritten signature]

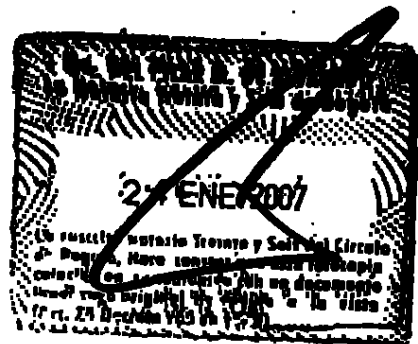
SCHEDULE

Invention

ABSTRACT

"System and Method For Facilitating Communications Between Two Parties"

In accordance with a first aspect of the invention there is a system for facilitating communications between two parties comprising a first party having positive credit with a communication facilitator and a second party having insufficient credit with the communication facilitator to initiate or continue communication. The first party sends a first communication message to a first destination address associated with the communication facilitator. The communication facilitator includes the first communication message, or at least a portion thereof, in a second communication message which is sent to the second party via a second destination address. The second party replies to the second communication message, the reply being received at the second destination address - the communication facilitator thereafter operates to forward the reply to the second communication message to the first party and charge the first party for the first and second communication messages.





Handwritten initials

IN WITNESS WHEREOF this Deed has been executed on the date stated at the beginning.

Assignor

Signed, Sealed and Delivered by
DENNIS B. MENDIOLA
In the presence of

) *DM* ●

[Signature]
LORENZO G. PARRA
Witness

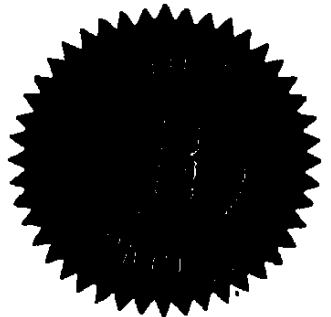
[Signature]
GENEAL B. ALMORA
Witness

Assignee

THE COMMON SEAL of
CHIKKA PTE LTD
was hereunto affixed in the presence of

)
)
)

DM
Director



[Signature]
Director/Secretary

